

APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese:	Adrese:	Tālruni:	Fakss:
a/k 210, Rīga LV-1047	Citadeles iela 7 (70), Rīga	327 930; 327 940	371 9 348 982

Apelācijas lietas šifrs:
ApP/95/ M92 - 827

Lēmums

Rīga

1995. gada 27. decembrī

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - G. Poļakovs,
ApP sēdes locekļi - J. Ancītis un I. Robežnieks
ApP sekretāre - Ie. Judinska

1995. gada 8. decembrī izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru patentu pilnvarotais A. Pētersons, balstoties uz LR Likuma par preču zīmēm (LPZ) 7. panta ceturto daļu, iesniedzis pieteicēja - firmas "HENKEL KGaA" (Vācija) vārdā pret LR Patentu valdes (LPV) 1995. gada 31. jūlija lēmumu par preču zīmes "NATURELLE" (pieteik. Nr. M-92-827; pieteik. datums 26.08.92; 3. kl.) reģistrācijas atteikumu.

Apelācijas iesniedzējs lūdz ApP "atzīt firmas "HENKEL KGaA" preču zīmi NATURELLE par reģistrējamu".

ApP sēdē piedalījās pieteicēja pārstāvis - patentu pilnvarotais A. Pētersons un LPV pārstāve - Preču zīmju un dizainparaugu nodaļas eksperte K. Kropa, kas veikusi minētā pieteikuma ekspertīzi.

I. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. LPV lēmums atteikt preču zīmes NATURELLE reģistrāciju balstās uz slēdzienu, ka "pieteiktais apzīmējums nespēj veikt preču zīmes funkcijas", jo tam piemīt aprakstošs raksturs (LPZ 2. panta pirmās daļas 1. punkts).

LPV lēmums tiek motivēts ar to, ka "apzīmējums 'naturelle' - daudzās valodās, turklāt franču valodā ar autentisku rakstību, nozīmē "dabisks", "dabīgs", kas attiecībā uz pieteiktajām precēm raksturo preču (izejvielu) izcelsmes veidu (LPZ 2. panta pirmās daļas 6. punkts)".

2. Apelācijas iesniedzējs pamato savu nepiepriekšējo LPV lēmumu sekojoši:

2.1. Apzīmējumu nevar uzskatīt par pilnībā aprakstošu, jo lielākā Latvijas patērētāju daļa, kas nepārvalda franču valodu, nespēj apzīmējumu saistīt ar tā tiešo nozīmi latviešu valodā.

2.2. Franču valodas neprātēji var uztvert apzīmējumu NATURELLE kā romantisku sievietes vārdu,

bet personvārdi reģistrējami kā preču zīmes saskaņā ar LPZ 1. panta trešās daļas 1. punkta noteikumiem.

2.3. Apzīmējuma vizuāls noformējums ļaus tā īpašnieka preces atšķirt no cita uzņēmuma precēm.

2.4. Ir zināmas starptautiski reģistrētas zīmes, kas satur apzīmējumu NATURELLE kā zīmes sastāvdaļu. Tādas zīmes ir reģistrētas arī Francijā.

II. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie sekojošiem **slēdzieniem**:

1. LPV lēmuma slēdziens, ka zīmei NATURELLE piemīt aprakstošs raksturs, atzīstams par pamatotu. Apzīmējums NATURELLE franču valodā, kā arī tā ekvivalenti daudzās svešvalodās un latviešu valodā ("naturāls") nozīmē "dabisks", "dabīgs". Tātad attiecībā uz pieteiktajām precēm apzīmējums raksturo preču izejvielu izcelsmes veidu (LPZ 2. panta pirmās daļas 6. punkts).

Papildus jāatzīmē, ka franču vārda '*naturelle*' rakstība un izruna ir ļoti līdzīga tā latviešu valodas un daudzu svešvalodu ekvivalentu rakstībai un izrunai (('naturāls', '*naturāla*' - latviešu valodā; '*natura*' - angļu valodā; '*natürlich*' - vācu valodā), jo visiem vārdiem ir viena un tā pati sakne '*natur-*'. No šā fakta var secināt, ka pat Latvijas patērētāju daļai, kas nepārvalda franču valodu, vārda '*naturelle*' nozīme ir viegli saprotāma.

2. Apelācijas iesniedzējs atzīst, ka pat franču valodas nepratējiem apzīmējums rada asociāciju, ka "izstrādājumi ar šo preču zīmi ražoti no dabīgām izejvielām".

3. Apelācijas iesniedzēja pieņēmums, ka franču valodas nepratēji var uztvert apzīmējumu NATURELLE kā romantisku sievietes vārdu, nav pārliecinošs. Kaut arī franču vārdam '*naturel*' sieviešu dzimtē ir galotne '-*le*' ('*naturel-le*'), tā neietekmē vispārīgo vārda uztveri, jo vārda pirmie 7 burti gadrīz pilnībā sakrīt ar iepriekšminēto svešvalodu ekvivalentu rakstību un izrunu.

4. Apelācijas iesniedzēja norāde uz zināmām starptautiski reģistrētām zīmēm, kas satur apzīmējumu NATURELLE kā vārdiskas zīmes sastāvdaļu, neliecina, ka vārds '*naturelle*' reģistrējams, ņemot atsevišķi.

5. Apelācijas iesniedzēja pieņēmums, ka "apzīmējuma vizuāls noformējums ļaus tā īpašnieka preces atšķirt no cita uzņēmuma precēm", nav ievērojams, jo minētais arguments neattiecas uz LPV atteikuma lēmuma pamatojumu (zīmei NATURELLE "piemīt aprakstošs raksturs"), kā arī uz šā konkrētā apzīmējuma reģistrācijas iespēju, jo tas pieteikts kā "vārdiska zīme jebkurā rakstībā", bez grafiskiem elementiem.

6. Attiecībā uz daļu pieteikto preču (ķīmiskajiem ķermeņa kopšanas līdzekļiem, ķīmiskajiem skaistumkopšanas līdzekļiem un ķīmiskajiem matu kopšanas un ārstēšanas līdzekļiem) apzīmējums NATURELLE atzīstams par maldinošu (LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkts), jo minēto ķīmiskos līdzekļus izejvielu izcelsmes ziņā par dabiskiem nevar atzīt.

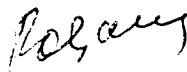
III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos argumentus un secinājumus, Apelācijas padome **nolemj**:

1) noraidīt firmas "HENKEL KGaA" pārstāvja apelācijas iesniegumu pret LR Patentu valdes 1995. gada 31. jūlija lēmumu par preču zīmes NATURELLE reģistrācijas atteikumu.

2) daļēji grozīt LPV 1995. gada 31. jūlija lēmumu par preču zīmes "NATURELLE" reģistrācijas

atteikumu, papildinot tajā minētos atteikuma pamatojumus ar jaunu, papildus pamatojumu par minētā apzīmējuma maldinošo raksturu attiecībā uz ķīmiskajiem ķermeņa kopšanas līdzekļiem, ķīmiskajiem skaistumkopšanas līdzekļiem un ķīmiskajiem matu kopšanas un ārstēšanas līdzekļiem (LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkts).

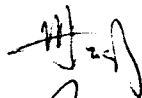
Apelācijas iesniedzējs var pārsūdzēt Apelācijas padomes lēmumu Rīgas Apgabaltiesā LPZ 11. panta ceturtajā daļā noteiktajā laikā.



ApP sēdes priekšsēdētājs

G. Poļakovs

ApP sēdes locekļi:



J. Ancītis



I. Robežnieks